Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]
Herausgeber: Oficina Suiza de Expansiòn Comercial
Band: - (1955)
Heft: 4

Artikel: La "semana suiza" en Estocolmo
Autor: [s.n.]
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-798007

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 11.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

La «Semana Suiza» en Estocolmo

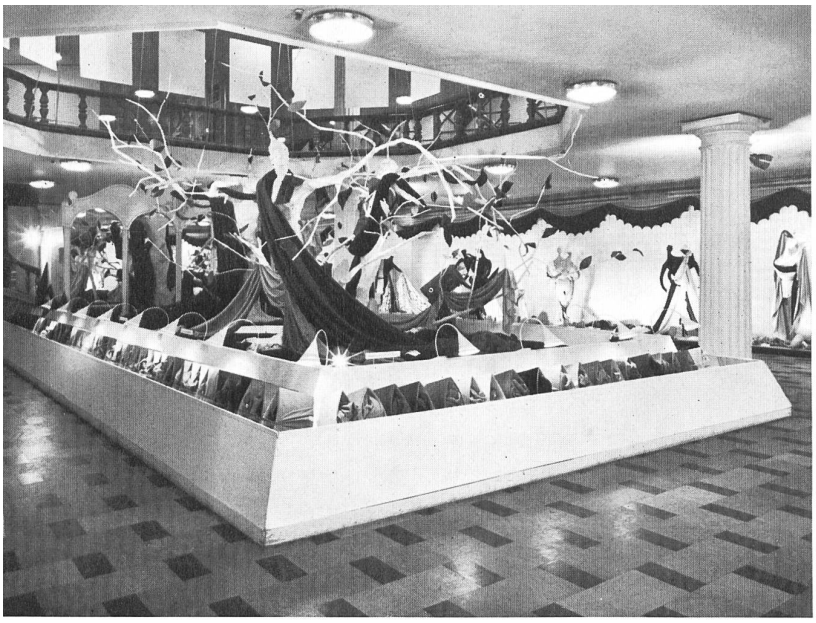
Tras una regresión muy marcada, hace varios años, los intercambios entre Suecia y Suiza se vienen desarrollando muy favorablemente durante estos últimos años.

El aumento de las exportaciones suizas destinadas a Suecia no es empero un fenómeno automático, y los exportadores suizos se tropezaron con determinadas dificultades en los mercados escandinavos, debidas en parte a la competencia extranjera. Para llamar la atención de la clientela sueca — tanto de los importadores como del gran público — sobre los productos suizos y, principalmente, para poner en candelero el factor « calidad » que debe figurar antes que el de precio, la industria suiza organizó desde el 15 al 23 de octubre de 1955 en Estocolmo una « Semana Suiza » que obtuvo el más brillante éxito.

Este conjunto de manifestaciones estaba colocado bajo el alto patronazgo de S. A. R. el príncipe Bertil y de Don Max Petitpierre, presidente de la Confederación Helvética. El centro del interés estaba representado por una exposición organizada en los palacios llamados «Oestermans Marmorhallen » y que constaba de cuatro secciones : relojería, *textiles*, productos alimenticios y librería. En la sección textil estaban agrupados los tejidos de seda y de algodón, una participación especial de la industria lanera suiza, los bordados de San Galo, la lencería femenina y masculina, los vestidos de punto y malla, los trajes para el deporte, etc. Quinientos escaparates, además (tiendas al detall especializadas y grandes almacenes), de Estocolmo, exponían productos suizos, constituyendo así una vastísima exposición descentralizada.

En el ámbito de la « Semana Suiza », el señor W. R. Brupbacher, director de una grande sedería zuriquense, pronunció en el « Grand Hôtel » una conferencia haciendo el historial de la industria sedera suiza y exponiendo los problemas que se le vienen planteando a esta última. Como lo puso de relieve durante su exposición, los acontecimientos políticos cerraron el acceso a importantes mercados para la producción suiza. Algunos países se han transformado en competidores en condiciones favorables en lo que se refiere a las telas que se venden en grandes cantidades, por ser la demanda actual más favorable para los artículos de precio bajo que para los de una calidad más elevada. Para poder seguir exportando, la industria sedera suiza hubo de especializarse en la fabricación de tejidos para corbatas y de tejidos de novedad para la moda femenina, artículos que no convienen para la producción en grandes cantidades. La exportación anual es actualmente de 100 millones de francos suizos aproximadamente, y Suecia figura entre los mejores clientes de Suiza para dichas especialidades. Las exigencias de la producción sedera no le permiten a Suiza rebajar sus precios a pesar de que la producción esté organizada con los procedimientos más modernos y de que se calculen los márgenes de beneficio con la mayor exactitud y limitación. Hay que abrigar la esperanza de

Un aspecto de la exposición de la industria de la seda.



La exposición de la industria de la lana.

que la clientela sueca se irá persuadiendo cada vez más de que el factor calidad, a este respecto, ha de predominar sobre la cuestión de los precios.

Para apoyar y prolongar la propaganda realizada por la exposición, la *Oficina Suiza de Expansión Comercial* editó un folleto bastante grueso bajo el título de « Schweiz — ett Industriland » (Suiza, País Industrial), dedicado en parte a las industrias textiles y del vestido.

La « Semana Suiza » de Estocolmo ha constituído un éxito. Esperemos que contribuirá duraderamente a desarrollar las relaciones comerciales sueco-suizas, como fué expresado por todos los participantes.

Bordados y tejidos finos de algodón de San-Gall.

Vestidos de deporte.